



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. február 13.
(OR. en)

6038/20

SAN 47
IPCR 7
PROCIV 11
COCON 5
RELEX 117

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Dátum:	2020. február 13.
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	6013/1/20 SAN 46 IPCR 6 PROCIV 10 COCON 4 RELEX 113
Tárgy:	A Tanács következtetései a COVID-19-ről (2020. február 13.)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COVID-19-ről szóló tanácsi következtetéseket, amelyeket a Tanács a 2020. február 13-án tartott 3751. ülésén fogadott el.

A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI A COVID-19-RŐL

Az Európai Unió Tanácsa a mai ülésén áttekintette a COVID-19 okozta humán megbetegedések következményeit. A vírusfertőzés tavaly decemberben jelent meg Kínában, és azt az Egészségügyi Világszervezet (WHO) 2020. január 30-án nemzetközi horderejű közegészségügyi szűkséghelyzetnek nyilvánította¹.

A Tanács üdvözli a hatékony uniós válaszlépéseket a tagállamok, a Bizottság, az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC) és az Egészségügyi Biztonsági Bizottság (HSC) részéről, továbbá az esetleges világjárvány veszélyére adott nemzetközi választ, és uniós és nemzetközi szinten egyaránt további fokozott együttműködésre szólít fel.

Annak tudatában, hogy a járványügyi helyzet folyamatosan változik, az EU-nak és tagállamainak továbbra is határozottan és egymással egyeztetve kell fellépniük a COVID-19 veszélye ellen és annak megakadályozása érdekében, hogy a betegséget okozó 2019-nCoV-vírus nagyobb arányban bejusson az Unióba és ott továbbterjedjen. Az Európai Unió Tanácsa e célból elfogadta az alábbi következtetéseket:

„AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

1. **TISZTÁBAN VAN AZZAL**, hogy a COVID-19-hez hasonló új fertőző betegségek megjelenése akár világméretű közegészségügyi fenyegetést is jelenthet, különösen a globalizált világunkat jellemző nagyszámú és gyakori nemzetközi utazás miatt;
2. **MEGÁLLAPÍTJA**, hogy a COVID-19 megerősített eseteit olyan vírus okozza, amely képes emberről emberre terjedni;

¹ [https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-\(2005\)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-\(2019-ncov\)](https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-(2005)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-(2019-ncov))

3. **NYUGTÁZZA** a WHO által 2020. február 3-án kiadott, a 2019-nCoV-vírussal kapcsolatos stratégiai felkészültségi és reagálási tervet², amelynek célja, hogy megakadályozza a 2019-nCoV-vírus továbbterjedését Kínában és más országokban, mérsékelje a járvány hatását az egész világon, és amelyben a WHO források rendelkezésre bocsátását sürgeti a nemzetközi koordináció kialakítása és az intézkedések támogatása érdekében, továbbá szorgalmazza az országos szintű készség és válaszlépések fokozását, illetve a prioritást élvező kutatás és innováció felgyorsítását;
4. együttérzéséről **BIZTOSÍTJA** világszerte az összes fertőzött személyt és a leginkább érintett országokat, különösen Kínát, és **KIJELENTI**, hogy kész a Bizottsággal együtt, valamint a WHO-val és az érintett harmadik országok hatóságaival együttműködve megvizsgálni, hogy milyen módon és eszközökkel lehetne segítséget nyújtani a járvány elleni küzdelemhez;
5. **EMLÉKEZTET ARRA**, hogy az EU és tagállamai szoros koordinációt és együttműködést folytatnak a közegészség-védelem területén azáltal, hogy a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről szóló 1082/2013/EU határozattal³ és az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozattal⁴ összhangban tervezési és reagálási intézkedéseket hajtanak végre, továbbá készségtervezéssel és az üzletmenet-folytonossági tervezéssel kapcsolatos tevékenységekkel is foglalkoznak;
6. **HANGSÚLYOZZA** a WHO Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályai (IHR) keretében, a válaszintézkedések koordinációja révén – a fertőzöttekkel érintkezett személyek felkutatását és a kockázatkommunikációt is ideértve –, valamint a HSC és a korai figyelmeztető és gyorsreagáló rendszer keretében végzett, a nemzeti megelőző és készségi intézkedésekre vonatkozó információmegosztás révén, a Bizottsággal közösen a közegészség védelme érdekében tett gyors fellépés fontosságát;

² <https://www.who.int/docs/default-source/coronaviruse/srp-04022020.pdf>

³ Az Európai Parlament és a Tanács 1082/2013/EU határozata (2013. október 22.) a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és a 2119/98/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 293., 2013.11.5., 1. o.).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 1313/2013/EU határozata (2013. december 17.) az uniós polgári védelmi mechanizmusról (HL L 347., 2013.12.20., 924. o.).

7. **ÜDVÖZLI** a WHO igazgatósága által 2020. február 8-án elfogadott, „Az egészségügyi szükséghelyzetekre való felkészültség megerősítése; a Nemzetközi Egészségügyi Rendszabályok (IHR, 2005) végrehajtása” (*Strengthening Preparedness for Health Emergencies; Implementation of International Health Regulations [IHR, 2005]*) című állásfoglalást⁵;
8. **ÜDVÖZLI TOVÁBBÁ** a WHO, a Bizottság, az ECDC és a HSC keretében már jelenleg is zajló munkát, különösen ami a közös esetdefinícióra, az esetek közös kezelésére és az utazók tájékoztatására vonatkozó közös iránymutatásokat illeti;
9. **HANGSÚLYOZZA** egyrészt az ECDC által az elemzésre, a kockázatértékelésre és a fertőzött személyek és a velük kapcsolatban álló személyek kezelésére, valamint az érintett egészségügyi szakemberek védelmére vonatkozó technikai útmutatással kapcsolatban végzett munka, másrészt pedig az Európai Gyógyszerügynökség (EMA) által a kezelésekkel, a vakcinákkal és a kutatással kapcsolatban, az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynöksége (EASA) által a légi közlekedéssel összefüggő közegészség-védelmi kérdésekkel kapcsolatban, illetve a többi érintett uniós ügynökség által végzett munka fontosságát;
10. **ÜDVÖZLI** az uniós politikai szintű integrált válságelhárítási mechanizmus intézkedéseinek⁶ (IPCR) információmegosztási módban történő gyors aktiválását, az uniós polgári védelmi mechanizmus⁷ gyors aktiválását, valamint a COVID-19 megjelenése következtében megerősített konzuli segítségnyújtást;
11. **ELISMERI**, hogy az uniós határokon és belépési pontokon a közegészség védelme érdekében hozott nemzeti intézkedések, beleértve a COVID-19 megjelenése nyomán a tagállamok által már korábban meghozott intézkedéseket, még hatékonyabbá válhatnak a tagállamok és a Bizottság között már folyamatban lévő, a WHO ajánlásai alapján folytatott koordináció megerősítésével;

⁵ EB 146/CONF./17, 2020. február 8.

https://apps.who.int/gb/ebwha/pdf_files/EB146/B146_CONF17-en.pdf

⁶ <https://www.consilium.europa.eu/hu/policies/ipcr-response-to-crises/>

⁷ https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/hu/ip_20_142

12. **TUDATÁBAN VAN ANNAK**, hogy a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekre való reagálás koordinált ágazatközi fellépést tesz szükségessé nemzeti, uniós és nemzetközi szinten egyaránt, és üdvözli a Bizottság, az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) és az érintett uniós ügynökségek e célból nyújtott támogatását;
13. **HANGSÚLYOZZA**, hogy fontos megerősíteni a WHO szerepét a járvány kezelésében, mégpedig többek között uniós szinten koordinált adatszolgáltatás alapján, hogy biztosítani lehessen különösen a járványügyi adatok valós idejű cseréjét;
14. **KIEMELI**, hogy a globális szolidaritás elvével összhangban a WHO-val közösen összehangolt megközelítést kell kialakítani – ideértve az önkéntes finanszírozási lehetőségek feltárását is – a kevésbé hatékony egészségügyi rendszerrel rendelkező országok támogatása céljából;
15. **SÜRGETI a tagállamokat, hogy a Bizottsággal együttműködve, arányos és megfelelő módon, a WHO ajánlásaival és az ECDC tanácsaival összhangban, közösen lépjenek fel az alábbi irányvonalak mentén:**
- a) hozzák meg a közegészség-védelem biztosításához szükséges, megfelelő intézkedéseket, tekintetbe véve, hogy különös figyelmet kell fordítani a nemzetközi utazások minden formájára. Ezen intézkedéseknek biztosítaniuk kell különösen a következőket:
- azt, hogy valamennyi uniós belépési pont biztosítani tudja a szükséges információkat és iránymutatást azon személyek számára, akik esetében fokozott kockázata áll fenn annak, hogy a 2019-nCoV-vírust hordozzák, arra vonatkozóan, hogy hogyan juthatnak megfelelő orvosi tanácshoz és ellátáshoz;
 - azt, hogy egyértelmű tervek és erőforrások álljanak rendelkezésre egyrészt ahhoz, hogy megfelelő ellátást lehessen biztosítani az egészségügyi intézményekben azon személyek számára, akikről feltételezhető, illetve megerősítést nyert, hogy a 2019-nCoV-vírust hordozzák, másrészt minden további szükséges intézkedéshez, például a fertőzöttekkel érintkezett személyek felkutatásához;
 - azt, hogy Unió-szerte tájékoztatást nyújtsanak a járvány által érintett területekről az Unióba érkező vagy ilyen területekről az Unión átutazó nemzetközi utazók részére, valamint azt, hogy e személyek nyomon követhetők legyenek;
 - amennyiben a körülmények indokolják, az érintett területekről érkező vagy onnan átutazó személyektől tájékoztatást lehet kérni arra vonatkozóan, hogy kapcsolatba kerültek-e az említett területekről származó személyekkel;

- azt, hogy iránymutatást és tájékoztatást nyújtsanak az egészségügyi dolgozók és a lakosság részére;
- azt, hogy a betegeket kezelő kórházi személyzet megfelelő védelemben részesüljön;

ezen túlmenően, ezeknek az intézkedéseknek meg kell felelniük az IHR alapján, valamint a HSC-ben folyó munkával és az ECDC tanácsaival összhangban kiadott WHO-ajánlásoknak, továbbá a nemzeti terveknek és iránymutatásoknak;

- alakítsanak ki szoros és fokozott koordinációt a tagállamok között annak érdekében, hogy valamennyi intézkedés hatékonyságát biztosítani lehessen, az Unión belüli szabad mozgás megőrzése mellett szükség esetén ideértve az utazásra vonatkozó intézkedéseket is, továbbá a közegészség optimális védelmének biztosítása és a lakosságnak a COVID-2019-cel kapcsolatos tájékozottságának javítása érdekében;
- a nyomon követés és felügyelet terén folyamatosan osszák meg egymással a 2019-nCoV-vírussal kapcsolatos helyzetnek a területükön belüli alakulására vonatkozó információkat a meglévő uniós és nemzetközi struktúrák keretében, az IHR és az 1082/2013/EU határozat előírásainak megfelelően;
- a diagnosztizálás és a kezelés terén az 1082/2013/EU határozattal összhangban és az IHR 44. cikkének megfelelően továbbra is vállaljanak szolidaritást és működjenek együtt, támogatva egymást és a globális közösséget a 2019-nCoV-vírus forrásának azonosítása és annak teljes körű feltérképezése terén, hogy mekkora a valószínűsége a vírus emberről emberre terjedésének, továbbá vállaljanak szolidaritást és működjenek együtt a szükséges gyógykezelés kifejlesztésében és közös esetkezelési iránymutatások kidolgozásában, valamint a diagnosztikai kapacitás szükség szerinti megosztásában és az antivirális szerek alkalmazásának optimalizálásában;
- a kommunikáció terén, adott esetben igénybe véve a HSC-t és annak kommunikátori hálózatát, nyújtsanak koordinált, pontos, időszerű és következetes tájékoztatást és iránymutatást a lakosságnak a COVID-19-cel kapcsolatban, a bizonyítékokra és a rendelkezésre álló adatokra alapozva, ellensúlyozva ezáltal a félretájékoztatás és a dezinformáció hatásait, amelyek többek között hátrányos megkülönböztetéshez vezethetnek;
- a kutatás és fejlesztés terén szorosan működjenek együtt egymással és adott esetben az iparral és a tudományos közösséggel, a COVID-19 elleni kísérleti vakcina kifejlesztésének elősegítése, valamint a diagnosztikai eljárások és az antivirális szerek kifejlesztésének elősegítése érdekében;

16. FELHÍVJA a Bizottságot, hogy:

- a) mozdítsa elő a tagállamok között az ágazatközi információmegosztást és együttműködést, különösen az Unión belül a COVID-19-cel kapcsolatos megfigyelés, kockázatértékelés, kockázatkezelés és ellenintézkedések tekintetében;
- b) a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján a HSC-n belül – és adott esetben az uniós polgári védelmi mechanizmus keretében – támogassa a járvány következő lehetséges szakaszaira vonatkozó koordinált intézkedésekre irányuló javaslatokat;
- c) mozgósítsa a meglévő finanszírozási mechanizmusokat annak érdekében, hogy a meglévő uniós programok és tevékenységek keretében támogatást nyújtson a tagállamok számára a COVID-19 okozta egészségügyi veszélyre való felkészülést és válaszadást célzó együttműködéshez;
- d) továbbra is vizsgáljon meg minden rendelkezésre álló lehetőséget, különösen a közös közbeszerzés lehetőségét a célból, hogy javítsa a tagállamok számára szükséges egyéni védőeszközökhöz való hozzáférést, ezzel minimálisra csökkentve az esetleges eszközhiányokat;
- e) a tagállamok körében ösztönözze az olyan megfelelő és költséghatékony intézkedések összehangolását, amelyek célja az emberi életek megmentése és védelme, valamint a COVID-19-esetek számának növekedésével kapcsolatos kockázat hatékony csökkentése, továbbá ösztönözze a nem gyógyszeres ellenintézkedésekre, többek között az elkülönítésre, a karanténra és a közösségi kontaktusok korlátozására vonatkozó megfelelő szabályok következetes alkalmazását a járványügyi helyzet aktuális alakulása alapján, az ECDC és a WHO tudományos szakvéleményével összhangban;
- f) az EMA-val és a nemzeti gyógyszerügynökségekkel együttműködve értékelje a COVID-19-hez hasonló globális egészségügyi fenyegetések következményeit a gyógyszerek Unión belüli rendelkezésre állása és az ellátási láncok biztonsága szempontjából;
- g) a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről szóló 1082/2013/EU határozattal összhangban fokozza az Egészségügyi Biztonsági Bizottság kommunikátori hálózatának nyújtott támogatást, valamint erősítse meg az Egészségügyi Biztonsági Bizottság kommunikátori hálózatának standard műveleti eljárásait.”